



⚠ Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.

MANUEL DU PROPRIETAIRE



XF50E

15P-F8199-F2

 **Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule. Le manuel doit être remis avec le véhicule en cas de vente de ce dernier.**

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle XF50E est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de la XF50E, il faut prendre le temps de lire attentivement ce manuel. Le Manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de ce scooter, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers des accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver le scooter en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que ce véhicule procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce scooter. Au moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien du véhicule, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.



AVERTISSEMENT

Lire attentivement ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser ce scooter.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU10132

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

	<p>Il s'agit du symbole avertissant d'un danger. Il avertit de dangers de dommages personnels potentiels. Observer scrupuleusement les messages relatifs à la sécurité figurant à la suite de ce symbole afin d'éviter les dangers de blessures ou de mort.</p>
 AVERTISSEMENT	<p>Un AVERTISSEMENT signale un danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer la mort ou des blessures graves.</p>
ATTENTION	<p>Un ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule ou d'autres biens.</p>
N.B.	<p>Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.</p>

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAUT1390

**XF50E
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
©2008 par Yamaha Motor Taiwan Co., Ltd.
1re édition, Septembre 2008
Tous droits réservés
Toute réimpression ou utilisation
non autorisée sans la permission écrite
de la Yamaha Motor Taiwan Co., Ltd.
est formellement interdite.
Imprimé à Taiwan**

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ 1-1

Conseils supplémentaires relatifs à la sécurité routière 1-5

DESCRIPTION 2-1

Vue gauche 2-1

Vue droite 2-2

Commandes et instruments 2-3

COMMANDES ET INSTRUMENTS ... 3-1

Contacteur à clé/antivol 3-1

Cache de la serrure 3-2

Témoins et témoins d'alerte 3-3

Bloc de compteur de vitesse 3-4

Jauge de niveau de carburant 3-5

Combinés de contacteurs 3-5

Levier de frein avant 3-6

Levier de frein arrière 3-7

Bouchon du réservoir de carburant 3-7

Carburant 3-8

Pots catalytiques 3-9

Kick 3-10

Selle 3-10

Accroche-casque 3-10

Compartment de rangement 3-11

Crochet de fixation des bagages .. 3-12

POUR LA SÉCURITÉ - CONTRÔLES

AVANT UTILISATION 4-1

Points à contrôler avant chaque utilisation 4-2

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE

PILOTAGE 5-1

Mise en marche du moteur 5-1

Démarrage 5-2

Accélération et décélération 5-2

Freinage 5-2

Comment réduire sa consommation de carburant 5-3

Rodage du moteur 5-3

Stationnement 5-4

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES 6-1

Tableau des entretiens et graissages périodiques 6-2

Dépose et repose des caches 6-5

Contrôle de la bougie 6-6

Huile moteur 6-7

Huile de transmission finale 6-9

Liquide de refroidissement 6-10

Remplacement de l'élément du filtre à air 6-11

Contrôle du jeu de câble des gaz 6-12

Jeu des soupapes 6-12

Pneus 6-12

Roues coulées 6-14

Réglage de la garde des leviers de frein avant et arrière 6-14

Contrôle des mâchoires de frein avant et arrière 6-15

Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz 6-16

Lubrification des leviers de frein avant et arrière 6-16

Contrôle et lubrification de la béquille centrale 6-17

Contrôle de la fourche 6-17

Contrôle de la direction 6-18

Contrôle des roulements de roue 6-18

Batterie 6-19

Remplacement du fusible 6-20

Remplacement de l'ampoule du phare 6-21

Remplacement de l'ampoule du feu arrière/stop 6-22

Remplacement d'une ampoule de clignotant 6-22

Diagnostic de pannes 6-23

Schémas de diagnostic de pannes 6-24

SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER . 7-1

Remarque concernant les pièces de couleur mate 7-1

Soin 7-1

Remisage 7-4

CARACTÉRISTIQUES 8-1

TABLE DES MATIÈRES

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES	9-1
Numéros d'identification	9-1

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1

Être un propriétaire responsable

FAU10263

L'utilisation adéquate et en toute sécurité du scooter incombe à son propriétaire.

Les scooters sont des véhicules monovoies.

Leur sécurité dépend de techniques de conduite adéquates et des capacités du conducteur. Tout conducteur doit prendre connaissance des exigences suivantes avant de démarrer.

Le pilote doit :

- S'informer correctement auprès d'une source compétente sur tous les aspects de l'utilisation du scooter.
- Observer les avertissements et procéder aux entretiens préconisés dans ce Manuel du propriétaire.
- Suivre des cours afin d'apprendre à maîtriser les techniques de conduite sûres et correctes.
- Faire réviser le véhicule par un mécanicien compétent aux intervalles indiqués dans ce Manuel du propriétaire ou lorsque l'état de la mécanique l'exige.

Conduite en toute sécurité

Effectuer les contrôles avant utilisation à chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. L'omission du contrôle ou de l'entretien correct du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Se reporter à la liste des contrôles avant utilisation à la page 4-2.

- Ce scooter est conçu pour le transport du pilote et d'un passager.
- La plupart des accidents de circulation entre voitures et scooters sont dus au fait que les automobilistes ne voient pas les scooters. Se faire bien voir semble donc permettre de réduire les risques de ce genre d'accident.

Dès lors :

- Porter une combinaison de couleur vive.
- Être particulièrement prudent à l'approche des carrefours, car c'est aux carrefours que la plupart des accidents de deux-roues se produisent.
- Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes. Éviter de rouler dans leur angle mort.

- De nombreux accidents sont dus au manque d'expérience du pilote. En effet, bon nombre de victimes d'accidents sont des pilotes n'ayant pas de permis.
 - Ne pas rouler avant d'avoir acquis un permis de conduire et ne prêter son scooter qu'à des pilotes expérimentés.
 - Connaître ses limites et ne pas se surestimer. Afin d'éviter un accident, se limiter à des manœuvres que l'on peut effectuer en toute confiance.
 - S'exercer à des endroits où il n'y a pas de trafic tant que l'on ne s'est pas complètement familiarisé avec le scooter et ses commandes.
- De nombreux accidents sont provoqués par des erreurs de conduite du pilote de scooter. Une erreur typique consiste à prendre un virage trop large en raison d'une vitesse excessive ou un virage trop court (véhicule pas assez incliné pour la vitesse).
 - Toujours respecter les limites de vitesse et ne jamais rouler plus vite que ne le permet l'état de la

route et le trafic.

- Toujours signaler clairement son intention de tourner ou de changer de bande de circulation. Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes.
- La posture du pilote et celle du passager est importante pour le contrôle correct du véhicule.
- Pour conserver le contrôle de son scooter, il faut toujours tenir le guidon des deux mains et garder ses pieds sur les repose-pieds.
- Le passager doit toujours se tenir des deux mains, soit au pilote, soit à la poignée du passager ou à la poignée de manutention, si le modèle en est pourvu, et garder les deux pieds sur les repose-pieds du passager. Ne jamais prendre en charge un passager qui ne puisse placer fermement ses deux pieds sur les repose-pieds.
- Ne jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues.
- Ce scooter est conçu pour l'utilisation sur route uniquement. Ce n'est pas

un véhicule tout-terrain.

Équipement

La plupart des accidents mortels en scooter résultent de blessures à la tête. Le port du casque est le seul moyen d'éviter ou de limiter les blessures à la tête.

- Toujours porter un casque homologué.
- Porter une visière ou des lunettes de protection. Si les yeux ne sont pas protégés, le vent risque de troubler la vue et de retarder la détection des obstacles.
- Porter des bottes, une veste, un pantalon et des gants solides pour se protéger des éraflures en cas de chute.
- Ne jamais porter des vêtements lâches, car ceux-ci pourraient s'accrocher aux leviers de commande ou même aux roues, ce qui risque d'être la cause d'un accident.
- Toujours porter des vêtements de protection qui couvrent les jambes, les chevilles et les pieds. Le moteur et le système d'échappement sont brûlants pendant ou après la conduite, et peuvent, dès lors, provoquer des brûlures.

- Les consignes ci-dessus s'adressent également au passager.

Éviter un empoisonnement au monoxyde de carbone

Tous les gaz d'échappement de moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz mortel. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer céphalées, étourdissements, somnolence, nausées, confusion mentale, et finalement la mort.

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être présent même lorsque l'on ne sent ou ne voit aucun gaz d'échappement. Des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler rapidement et peuvent suffoquer rapidement une victime et l'empêcher de se sauver. De plus, des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent persister pendant des heures, voire des jours dans des endroits peu ou pas ventilés. Si l'on ressent tout symptôme d'empoisonnement au monoxyde de carbone, il convient de quitter immédiatement l'endroit, de prendre l'air et de CONSULTER UN MÉDECIN.

- Ne pas faire tourner un moteur à l'intérieur. Même si l'on tente de faire évacuer les gaz d'échappement à

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

l'aide de ventilateurs ou en ouvrant portes et fenêtres, le monoxyde de carbone peut atteindre rapidement des concentrations dangereuses.

- Ne pas faire tourner un moteur dans un endroit mal ventilé ou des endroits partiellement clos, comme les garages, garages ou abris d'auto.
- Ne pas faire tourner un moteur à un endroit à l'air libre d'où les gaz d'échappement pourraient être aspirés dans un bâtiment par des ouvertures comme portes ou fenêtres.

Charge

L'ajout accessoires ou de bagages peut réduire la stabilité et la maniabilité du scooter si la répartition du poids est modifiée. Afin d'éviter tout risque d'accident, monter accessoires et bagages avec beaucoup de soin. Redoubler de prudence lors de la conduite d'un scooter chargé d'accessoires ou de bagages. Voici quelques directives à suivre concernant les accessoires et le chargement de ce scooter :

S'assurer que le poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires ne dépasse pas la charge maximum.

La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.

Charge maximale :
177 kg (390 lb)

Même lorsque cette limite de poids n'est pas dépassée, garder les points suivants à l'esprit :

- Les bagages et les accessoires doivent être fixés aussi bas et près du scooter que possible. Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre du scooter et répartir le poids également de chaque côté afin de ne pas le déséquilibrer.
- Un déplacement soudain du chargement peut créer un déséquilibre. S'assurer que les accessoires et les bagages sont correctement attachés avant de prendre la route. Contrôler fréquemment les fixations des accessoires et des bagages.
- Régler correctement la suspension (pour les modèles à suspension réglable) en fonction de la charge et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus.

- Ne jamais placer des objets lourds ou volumineux sur le guidon, la fourche ou le garde-boue avant. Ces objets peuvent déstabiliser la direction et rendre le maniement plus difficile.

- **Ce véhicule n'est pas conçu pour tirer une remorque ni pour être attaché à un side-car.**

Accessoires Yamaha d'origine

Le choix d'accessoires pour son véhicule est une décision importante. Des accessoires Yamaha d'origine, disponibles uniquement chez les concessionnaires Yamaha, ont été conçus, testés et approuvés par Yamaha pour l'utilisation sur ce véhicule.

De nombreuses entreprises n'ayant aucun lien avec Yamaha produisent des pièces et accessoires, ou mettent à disposition d'autres modifications pour les véhicules Yamaha. Yamaha n'est pas en mesure de tester les produits disponibles sur le marché secondaire. Yamaha ne peut dès lors ni approuver ni recommander l'utilisation d'accessoires vendus par des tiers ou les modifications autres que celles recomman-

dées spécialement par Yamaha, même si ces pièces sont vendues ou montées par un concessionnaire Yamaha.

Pièces de rechange, accessoires et modifications issus du marché secondaire

Bien que des produits du marché secondaire puissent sembler être de concept et de qualité identiques aux accessoires Yamaha, il faut être conscient que certains de ces accessoires ou certaines de ces modifications ne sont pas appropriés en raison du danger potentiel qu'ils représentent pour soi-même et pour autrui. La mise en place de produits issus du marché secondaire ou l'exécution d'une autre modification du véhicule venant altérer le concept ou les caractéristiques du véhicule peut soumettre les occupants du véhicule ou des tiers à des risques accrus de blessures ou de mort. Le propriétaire est responsable des dommages découlant d'une modification du véhicule.

Respecter les conseils suivants lors du montage d'accessoires, ainsi que ceux donnés à la section «Charge».

- Ne jamais monter d'accessoires ou transporter de chargement qui pour-

raient nuire au bon fonctionnement du scooter. Examiner soigneusement les accessoires avant de les monter pour s'assurer qu'ils ne réduisent en rien la garde au sol, l'angle d'inclinaison dans les virages, le débattement limite de la suspension, la course de la direction ou le fonctionnement des commandes. Vérifier aussi qu'ils ne cachent pas les feux et catadioptrés.

- Les accessoires montés sur le guidon ou autour de la fourche peuvent créer des déséquilibres dus à une mauvaise distribution du poids ou à des changements d'ordre aérodynamique. Si des accessoires sont montés sur le guidon ou autour de la fourche, ils doivent être aussi légers et compacts que possible.
- Des accessoires volumineux risquent de gravement réduire la stabilité du scooter en raison d'effets aérodynamiques. Le vent peut avoir tendance à soulever le scooter et les coups de vent latéraux peuvent le rendre instable. De tels accessoires

peuvent également rendre le véhicule instable lors du croisement ou du dépassement de camions.

- Certains accessoires peuvent forcer le pilote à modifier sa position de conduite. Une position de conduite incorrecte réduit la liberté de mouvement du pilote et peut limiter son contrôle du véhicule. De tels accessoires sont donc déconseillés.
- La prudence est de rigueur lors de l'installation de tout accessoire électrique supplémentaire. Si les accessoires excèdent la capacité de l'installation électrique du scooter, une défaillance pourrait se produire, ce qui risque de provoquer des problèmes d'éclairage ou une perte de puissance du moteur.

Pneus et jantes issus du marché secondaire

Les pneus et les jantes livrés avec le scooter sont conçus pour les capacités de performance du véhicule et sont conçus de sorte à offrir la meilleure combinaison de maniabilité, de freinage et de confort.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

D'autres pneus, jantes, tailles et combinaisons peuvent ne pas être adéquats. Se reporter à la page 6-12 pour les caractéristiques des pneus et pour plus d'informations sur leur remplacement.

1

FAUT2030

Conseils supplémentaires relatifs à la sécurité routière

- Veiller à signaler clairement son intention d'effectuer un virage.
- Le freinage peut être extrêmement difficile sur route mouillée. Éviter les freinages brusques qui risquent de faire déraiper le scooter. Pour ralentir sur une surface mouillée, actionner les freins lentement.
- Ralentir à l'approche d'un croisement ou d'un virage. Le virage effectué, accélérer lentement.
- Doubler les voitures en stationnement avec prudence. Un automobiliste inattentif pourrait brusquement ouvrir une portière.
- Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Ralentir et les franchir prudemment. Maintenir le scooter bien droit, car il pourrait glisser et se renverser.
- Le nettoyage du scooter risque de mouiller les garnitures de frein. Après

avoir lavé le scooter, toujours contrôler les freins avant de prendre la route.

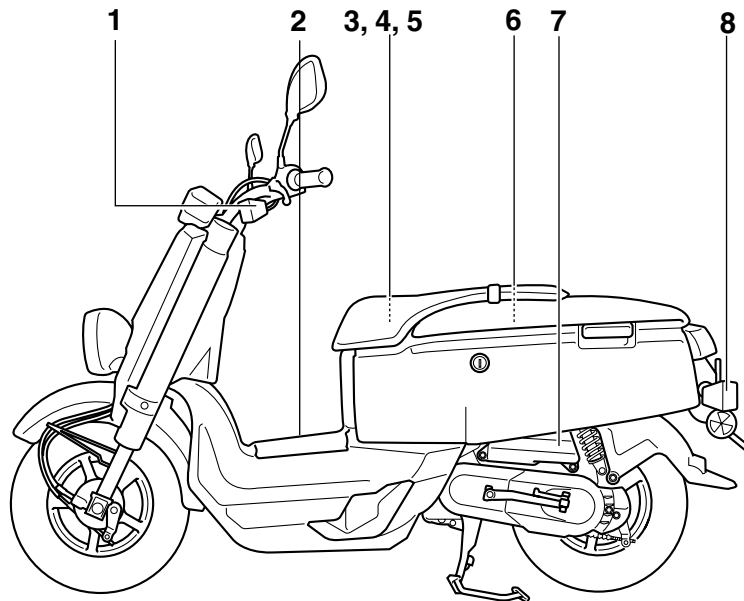
- Toujours porter un casque, des gants, un pantalon (serré aux chevilles afin qu'il ne flotte pas) et une veste de couleur vive.
- Ne pas charger trop de bagages sur le scooter. Un scooter surchargé est instable.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

DESCRIPTION

FAU10410

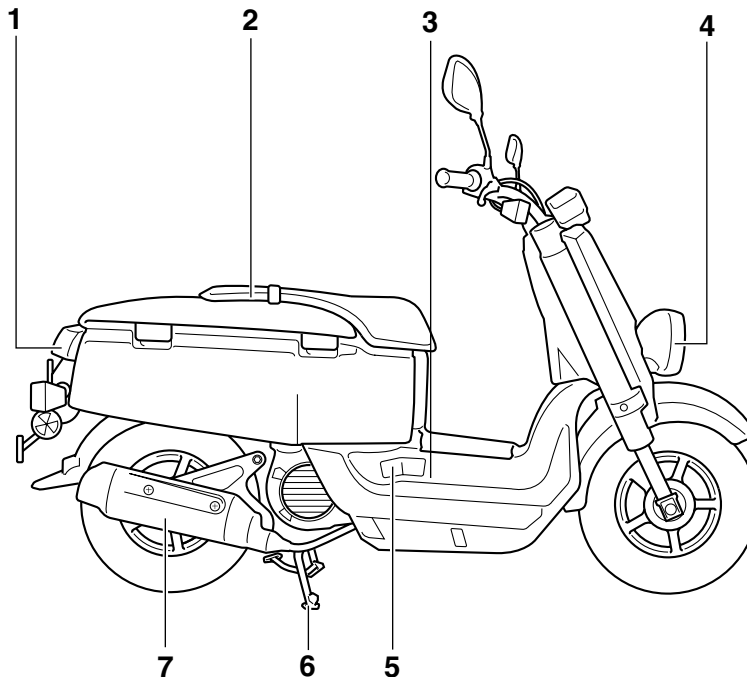
Vue gauche



2

1. Clignotant avant (page 6-22)
2. Bouchon du réservoir de carburant (page 3-7)
3. Crochet de fixation des bagages (page 3-12)
4. Accroche-casque (page 3-10)
5. Batterie (page 6-19)
6. Compartiment de rangement (page 3-11)
7. Filtre à air (page 6-11)
8. Clignotant arrière (page 6-22)

Vue droite

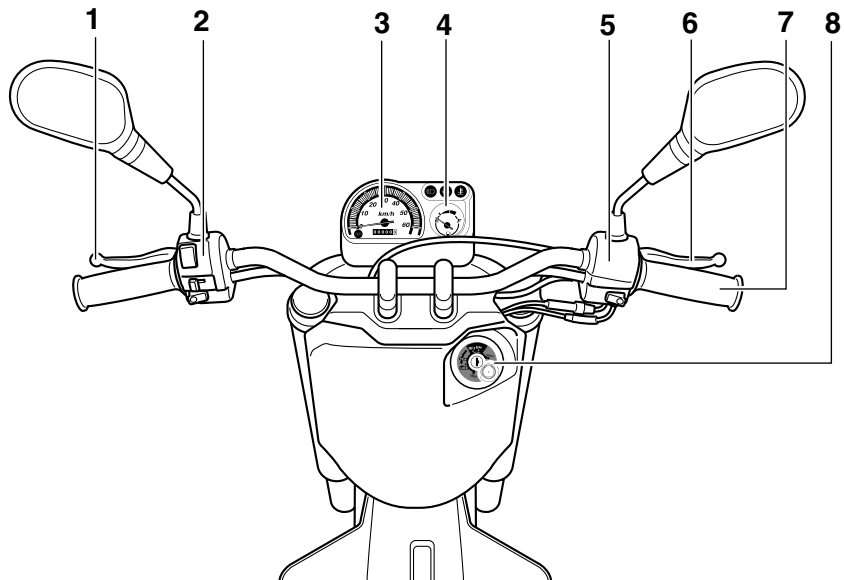


1. Feu arrière/stop (page 6-22)
2. Selle (page 3-10)
3. Vase d'expansion (page 6-10)
4. Phare (page 6-21)
5. Bougie (page 6-6)
6. Béquille centrale (page 6-17)
7. Pot d'échappement (page 3-9)

DESCRIPTION

FAU10430

Commandes et instruments

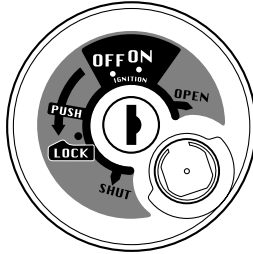


2

1. Levier de frein arrière (page 3-7)
2. Combiné de contacteurs gauche (page 3-5)
3. Bloc du compteur de vitesse (page 3-4)
4. Jauge de carburant (page 3-5)
5. Combiné de contacteurs droit (page 3-5)
6. Levier de frein avant (page 3-6)
7. Poignée des gaz (page 5-2)
8. Contacteur à clé/antivol (page 3-1)

Contacteur à clé/antivol

FAU10460



ZAUM00**

Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction. Ses diverses positions sont décrites ci-après.

(15P5/15P8) ON (marche)

Tous les circuits électriques sont sous tension ; l'éclairage des instruments et le feu arrière s'allument, et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

FAUT2270

N.B. _____
Le phare s'allume automatiquement dès la mise en marche du moteur et reste allumé jusqu'à ce que la clé soit tournée sur "OFF".

FAUT2060

(15P6/15P7) ON (marche)

Tous les circuits électriques sont sous tension ; l'éclairage des instruments, le feu arrière et l'éclairage de la plaque d'immatriculation s'allument, et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

N.B. _____
Le phare s'allume automatiquement dès la mise en marche du moteur et reste allumé jusqu'à ce que la clé soit tournée sur "OFF", même lorsque le moteur cale.

OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

FAU10661

FWA10061

AVERTISSEMENT

Ne jamais tourner la clé à la position "OFF" ou "LOCK" alors que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.

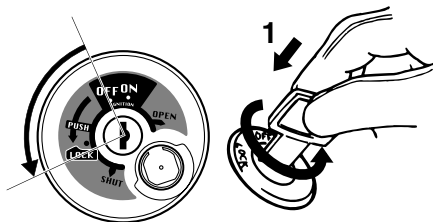
COMMANDES ET INSTRUMENTS

LOCK (antivol)

FAU10681

La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

Blocage de la direction

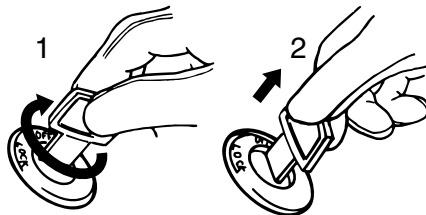


ZALUM00**

1. Appuyer.

1. Tourner le guidon tout à fait vers la gauche.
2. Appuyer sur la clé à partir de la position "OFF", puis la tourner jusqu'à la position "LOCK" tout en la maintenant enfoncée.
3. Retirer la clé.

Déblocage de la direction



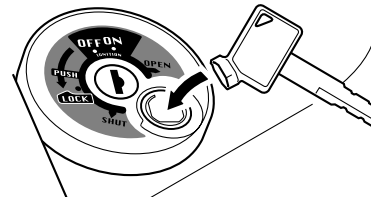
ZALUM00**

1. Tourner.
2. Relâcher.

Appuyer sur la clé, puis la tourner sur "OFF" tout en la maintenant enfoncée.

Cache de la serrure

FAUT2121



ZALUM00**

Fermeture du cache de la serrure

Loger, comme illustré, le coin de l'anneau de la clé dans le renfoncement du cache de la serrure, puis tourner la clé à la position "SHUT" afin de refermer le cache.

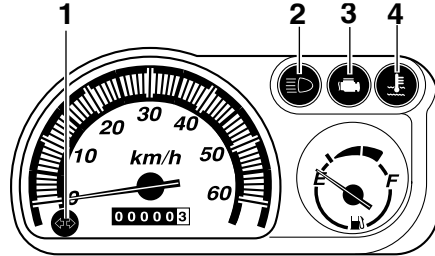
Ouverture du cache de la serrure

Loger, comme illustré, le coin de l'anneau de la clé dans le renfoncement du cache de la serrure, puis tourner la clé à la position "OPEN" afin d'ouvrir le cache.

Témoins et témoins d'alerte

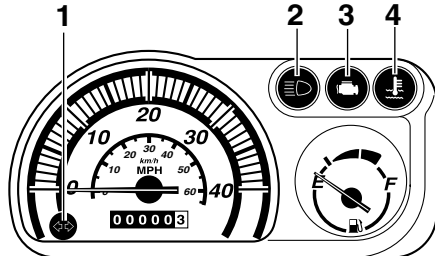
FAU11003

(15P5/15P7/15P8)



ZAJUM00**

(15P6)



ZAJUM00**

1. Témoin des clignotants "↔"
2. Témoin de feu de route "D"
3. Témoin d'alerte de panne moteur "🚗"
4. Témoin d'alerte de la température du liquide de refroidissement "🌡️"

FAU11020

Témoin des clignotants "↔"

Ce témoin clignote lorsque le contacteur des clignotants est poussé à gauche ou à droite.

FAU11080

Témoin de feu de route "D"

Ce témoin s'allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

FAU11442

Témoin d'alerte de la température du liquide de refroidissement "🌡️"

Ce témoin d'alerte s'allume en cas de surchauffe du moteur. Dans ce cas, couper immédiatement le moteur et le laisser refroidir.

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur "ON".

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas pendant quelques secondes, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

FCA10021

ATTENTION

Ne pas faire tourner le moteur lorsque celui-ci surchauffe.

N.B.

- Pour les véhicules équipés d'un ou plusieurs ventilateurs : Le ou les ventilateurs se mettent en marche et se coupent automatiquement en fonction de la température du liquide de refroidissement dans le radiateur.
- En cas de surchauffe du moteur, suivre les instructions à la page 6-25.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

3

Témoin d'alerte de panne moteur " "

FAUT1932

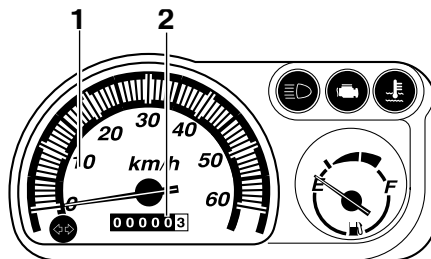
Ce témoin d'alerte clignote ou reste allumé lorsqu'un problème est détecté au niveau du circuit électrique contrôlant le moteur. Dans ce cas, il convient de faire vérifier le système embarqué de diagnostic de pannes par un concessionnaire Yamaha.

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur "ON". Si le témoin d'alerte ne s'allume pas pendant quelques secondes, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

Bloc de compteur de vitesse

FAUT2310

(15P5/15P7/15P8)



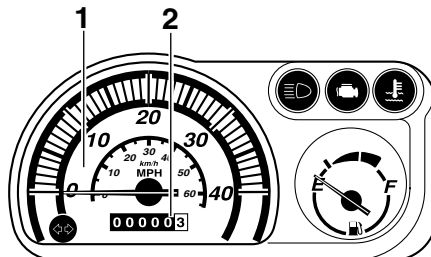
ZALM00**

Le bloc de compteur de vitesse est constitué d'un compteur de vitesse et d'un compteur kilométrique. Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite. Le compteur kilométrique affiche la distance totale parcourue.

N.B. _____

Pour le modèle vendu au R.-U. : Le compteur kilométrique est un compteur de miles.

(15P6)



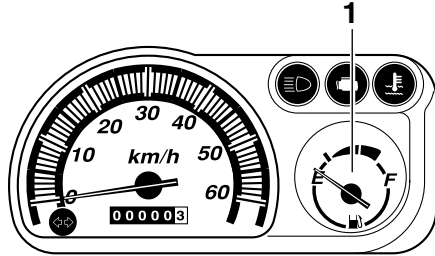
ZALM00**

1. Compteur de vitesse
2. Compteur kilométrique

Jauge de niveau de carburant

FAU12150

(15P5/15P7/15P8)



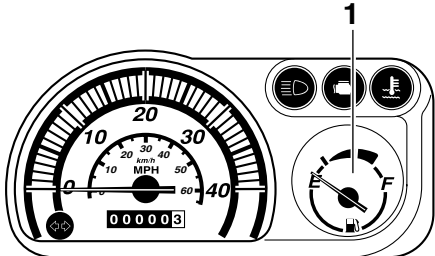
ZALUM00**

La jauge de niveau de carburant indique la quantité de carburant se trouvant dans le réservoir de carburant. L'aiguille se déplace vers "E" (vide) au fur et à mesure que le niveau de carburant diminue. Quand l'aiguille atteint la ligne rouge, refaire le plein dès que possible.

N.B.

Ne pas attendre que le réservoir de carburant soit complètement vide avant de faire le plein.

(15P6)



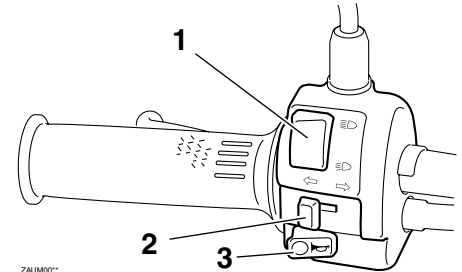
ZALUM00**

1. Jauge de carburant

Combinés de contacteurs

FAU12347

Gauche

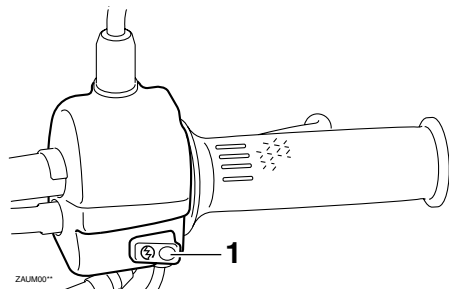


ZALUM00**

1. Inverseur feu de route/feu de croisement "D/D"
2. Contacteur des clignotants "←/→"
3. Contacteur d'avertisseur "🔔"

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Droite



1. Contacteur du démarreur "C"

Inverseur feu de route/feu de croisement "D/D"

FAU12400

Placer ce contacteur sur "D" pour allumer le feu de route et sur "D" pour allumer le feu de croisement.

Contacteur des clignotants "L/R"

FAU12460

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers la position "R". Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers la position "L". Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci est revenu à sa position centrale.

Contacteur d'avertisseur "A"

FAU12500

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.

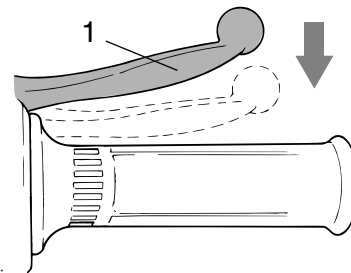
Contacteur du démarreur "S"

FAUM1132

Afin de lancer le moteur à l'aide du démarreur, appuyer sur ce contacteur tout en actionnant le frein avant ou arrière. Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.

Levier de frein avant

FAU12900

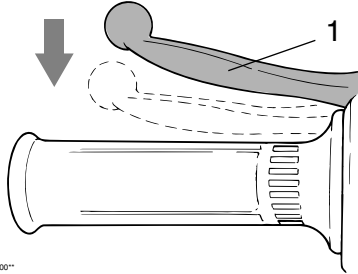


1. Levier de frein avant

Le levier de frein avant est situé à la poignée droite. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée.

Levier de frein arrière

FAU12950

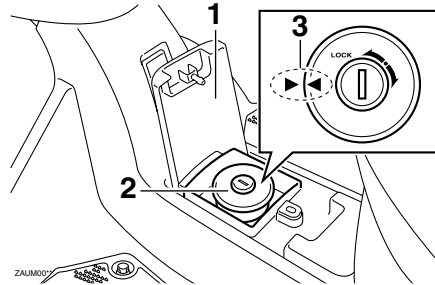


1. Levier de frein arrière

Le levier de frein arrière figure à la poignée gauche. Pour actionner le frein arrière, tirer le levier vers la poignée.

Bouchon du réservoir de carburant

FAUT2281



1. Trappe à carburant
2. Bouchon du réservoir de carburant
3. Repères d'alignement

Retrait du bouchon du réservoir de carburant

Ouvrir la trappe, introduire ensuite la clé dans la serrure, puis la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Le bouchon est déverrouillé et peut être retiré.

Mise en place du bouchon du réservoir de carburant

1. Remettre le bouchon en place dans l'orifice du réservoir de carburant, la

clé étant dans la serrure, en veillant à aligner les repères d'alignement.

2. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position initiale, la retirer, puis refermer la trappe.

N.B.

Le bouchon ne peut être remis en place que si la clé se trouve dans la serrure. De plus, la clé ne peut être retirée que si le bouchon est correctement en place et verrouillé.

3

FWA10131

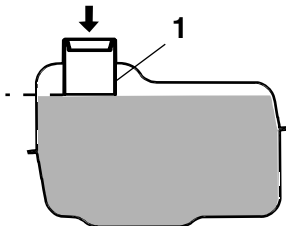
AVERTISSEMENT

S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est remis correctement en place avant de démarrer. Une fuite de carburant constitue un risque d'incendie.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Carburant

FAU13212



ZALUM00**

1. Tube de remplissage du réservoir de carburant

S'assurer que le niveau d'essence est suffisant.

FWA10881

AVERTISSEMENT

L'essence et les vapeurs d'essence sont extrêmement inflammables. Pour limiter les risques d'incendies et d'explosions, et donc de blessures, lors des ravitaillements, il convient de suivre ces instructions.

1. Avant de faire le plein, couper le moteur et s'assurer que personne n'a enfourché le véhicule. Ne jamais effectuer le plein à proximité d'étincelles, de flammes ou d'autres sources de chaleur, telles que les chauffe-eau et séchoirs, et surtout, ne pas fumer.
2. Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès. Ne pas remplir au-delà du fond du tube de remplissage. Comme le carburant se dilate en se réchauffant, du carburant risque de s'échapper du réservoir sous l'effet de la chaleur du moteur ou du soleil.
3. Essuyer immédiatement toute coulure de carburant. **ATTENTION: Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.**^[FCA10071]
4. Bien veiller à fermer correctement le bouchon du réservoir de carburant.

FWA15151

AVERTISSEMENT

L'essence est délétère et peut provoquer blessures ou la mort. Manipuler l'essence avec prudence. Ne jamais siphonner de l'essence avec la bouche. En cas d'ingestion d'essence, d'inhalation importante de vapeur d'essence ou d'éclaboussure dans les yeux, consulter immédiatement un médecin. En cas d'éclaboussure d'essence sur la peau, se laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas d'éclaboussure d'essence sur les vêtements, changer immédiatement de vêtements.

ner de l'essence avec la bouche. En cas d'ingestion d'essence, d'inhalation importante de vapeur d'essence ou d'éclaboussure dans les yeux, consulter immédiatement un médecin. En cas d'éclaboussure d'essence sur la peau, se laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas d'éclaboussure d'essence sur les vêtements, changer immédiatement de vêtements.

FAU33520

Carburant recommandé :
ESSENCE ORDINAIRE SANS
PLOMB EXCLUSIVEMENT
Capacité du réservoir de carburant :
4.5 L (1.19 US gal) (0.99 Imp.gal)

FCA11400

ATTENTION

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb endommagerait gravement certaines pièces du moteur, telles que les soupapes, les segments, ainsi que le système d'échappement.

Ce moteur Yamaha fonctionne à l'essence ordinaire sans plomb d'un indice d'octane

recherche de 91 ou plus. Si un cognement ou un cliquetis survient, utiliser une marque d'essence différente ou une essence super sans plomb. L'essence sans plomb prolonge la durée de service des bougies et réduit les frais d'entretien.

FAU13445

FCA10701

Pots catalytiques

Le système d'échappement de ce véhicule est équipé de pots catalytiques.

FWA10862

AVERTISSEMENT

Le système d'échappement est brûlant lorsque le moteur a tourné. Pour éviter tout risque d'incendie et de brûlures :

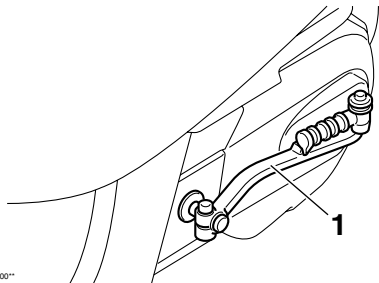
- Ne pas garer le véhicule à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.
- Garer le véhicule de façon à limiter les risques que des piétons ou des enfants touchent le circuit d'échappement brûlant.
- S'assurer que le système d'échappement est refroidi avant d'effectuer tout travail sur le véhicule.
- Ne pas faire tourner le moteur au ralenti pour plus de quelques minutes. Un ralenti prolongé pourrait provoquer une accumulation de chaleur.

ATTENTION

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb va endommager irrémédiablement le pot catalytique.

Kick

FAU13680

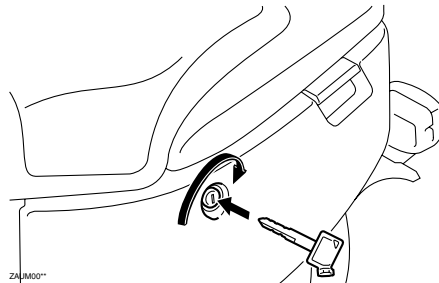


1. Kick

Pour mettre le moteur en marche à l'aide du kick, déployer la pédale de kick, appuyer légèrement sur celle-ci de sorte à mettre les pignons en prise, puis l'actionner vigoureusement mais en souplesse.

Selle

FAU13891



Ouverture de la selle

1. Introduire la clé dans la serrure, puis la tourner comme illustré.
2. Relever la selle afin de l'ouvrir.

Fermeture de la selle

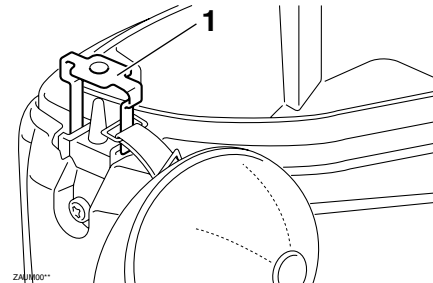
1. Rabattre la selle, puis appuyer sur celle-ci afin de la refermer correctement.
2. Retirer la clé.

N.B.

S'assurer que la selle est bien remise en place avant de démarrer.

Accroche-casque

FAUT2041



1. Accroche-casque

L'accroche-casque est situé sous la selle.

Fixation d'un casque à l'accroche-casque

1. Ouvrir la selle. (Voir page 3-10.)
2. Relever l'accroche-casque.
3. Accrocher le casque à l'accroche-casque, puis repousser l'accroche-casque vers le bas.
4. Refermer correctement la selle. **AVERTISSEMENT! Ne jamais rouler avec un casque accroché à l'accroche-casque, car le casque pourrait heurter un objet et cela risque de provoquer la perte de contrôle du véhi-**

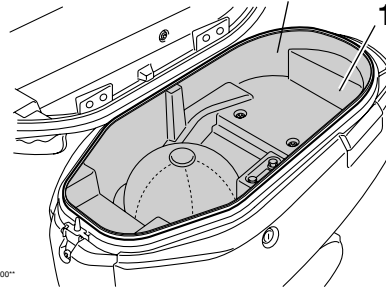
cule et être la cause d'un accident.^[FWA10161]

Retrait d'un casque de l'accroche-casque

1. Ouvrir la selle, relever l'accroche-casque et décrocher le casque de l'accroche-casque, puis repousser celui-ci vers le bas.
2. Refermer correctement la selle.

Compartiment de rangement

FAUT2470



1. Compartiment de rangement

Le compartiment de rangement est situé sous la selle. (Voir page 3-10.)

FWA10961

AVERTISSEMENT

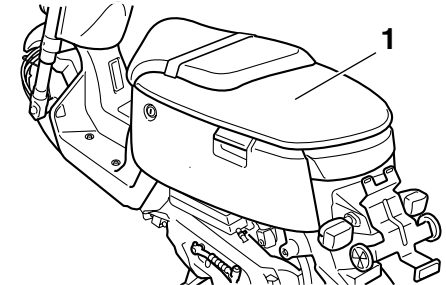
- Ne pas dépasser la limite de charge du compartiment de rangement, qui est de 5 kg (11 lb).
- Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 177 kg (390 lb).

Avant de ranger le manuel du propriétaire ou d'autres documents dans ce compartiment, il est préférable de les placer dans un sac en plastique afin de les protéger contre l'humidité. En lavant le véhicule, prendre soin de ne pas laisser pénétrer d'eau dans le compartiment de rangement.

FWAT1060

AVERTISSEMENT

Le couvercle du compartiment de rangement n'est pas une selle. Ne jamais s'asseoir ni laisser s'asseoir de passer sur ce couvercle.

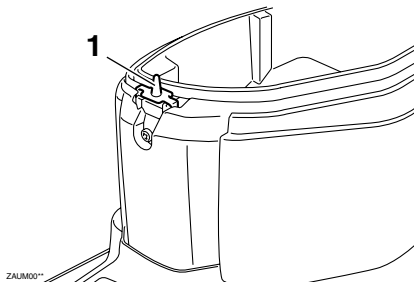


1. Couvercle du compartiment de rangement

COMMANDES ET INSTRUMENTS

FAUT2051

Crochet de fixation des bagages



1. Crochet de fixation des bagages

FWAT1031

AVERTISSEMENT

- **Ne pas dépasser la limite de charge du crochet de fixation des bagages, qui est de 1.0 kg (2.2 lb).**
- **Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 177 kg (390 lb).**

Le crochet de fixation des bagages se trouve sous la selle. (Voir page 3-10.)

POUR LA SÉCURITÉ - CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU15596

Toujours effectuer ces contrôles avant chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. Toujours respecter les procédés et intervalles de contrôle et d'entretien figurant dans ce Manuel du propriétaire.

FWA11151

AVERTISSEMENT

L'omission du contrôle ou de l'entretien correct du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Ne pas conduire le véhicule en cas de détection d'un problème. Si le problème ne peut être résolu en suivant les procédés repris dans ce manuel, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

Contrôler les points suivants avant de mettre le moteur en marche :

POUR LA SÉCURITÉ - CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU15605

Points à contrôler avant chaque utilisation

ELEMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Carburant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir.• Refaire le plein de carburant si nécessaire.• S'assurer de l'absence de fuite au niveau des durites d'alimentation.	3-5, 3-7~3-8
Huile moteur	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau d'huile du moteur.• Si nécessaire, ajouter l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	6-7
Huile de transmission finale	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	6-9
Liquide de refroidissement	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion.• Si nécessaire, ajouter du liquide de refroidissement du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le circuit de refroidissement et s'assurer de l'absence de toute fuite.	6-10
Frein avant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Lubrifier le câble si nécessaire.• Contrôler la garde au levier.• Régler si nécessaire.	6-14~6-15
Frein arrière	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Lubrifier le câble si nécessaire.• Contrôler la garde au levier.• Régler si nécessaire.	6-14~6-15
Poignée des gaz	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Contrôler le jeu de câble des gaz.• Si nécessaire, faire régler le jeu du câble et faire lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz chez un concessionnaire Yamaha.	6-16
Roues et pneus	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer de l'absence d'endommagement.• Contrôler l'état des pneus et la profondeur des sculptures.• Contrôler la pression de gonflage.• Corriger si nécessaire.	6-12~6-14
Leviers de frein	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Si nécessaire, lubrifier les points pivots.	6-16

POUR LA SÉCURITÉ - CONTRÔLES AVANT UTILISATION

ELEMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Béquille centrale	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Lubrifier le pivot si nécessaire.	6-17
Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.• Serrer si nécessaire.	-
Instruments, éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Corriger si nécessaire.	3-3, 3-5

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU15951
Lire attentivement ce manuel afin de se familiariser avec toutes les commandes. Si l'explication d'une commande ou d'une fonction pose un problème, consulter un concessionnaire Yamaha.

AVERTISSEMENT

FWA10271
Une mauvaise connaissance des commandes peut entraîner une perte de contrôle, qui pourrait se traduire par un accident et des blessures.

5

FAU45310
N.B. Ce modèle est équipé d'un capteur de sécurité de chute permettant de couper le moteur en cas d'un renversement. Pour mettre le moteur en marche après une chute, bien veiller à d'abord tourner la clé sur "OFF" et puis de la tourner sur "ON". Si le contact n'est pas coupé au préalable, le moteur se lance mais ne se met pas en marche lors de l'actionnement du bouton du démarreur.

Mise en marche du moteur

FAUT2251

FCA10250

ATTENTION

Voir à la page 5-3 et consulter les instructions concernant le rodage du moteur avant d'utiliser le véhicule pour la première fois.

1. Tourner la clé de contact sur "ON".

FCAT1070

ATTENTION

Le témoin d'alerte de panne moteur ainsi que le témoin d'alerte de la température du liquide de refroidissement doivent s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre. Si ces témoins d'alerte ne s'éteignent pas, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

2. Refermer tout à fait les gaz.
3. Mettre le moteur en marche en appuyant sur le contacteur du démarreur tout en actionnant le frein avant ou arrière. **ATTENTION: En vue de prolonger la durée de service du**

moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid

![FCA11041]

Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, attendre quelques secondes, puis essayer à nouveau. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 5 secondes d'affilée. Si le moteur ne se met pas en marche à l'aide du démarreur, utiliser le kick.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

Démarrage

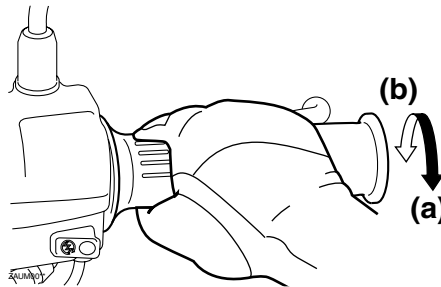
FAU16761

N.B. _____
Faire chauffer le moteur avant de démarrer.

1. Actionner le levier de frein arrière de la main gauche et saisir la poignée de manutention de la main droite. Pousser ensuite le scooter vers l'avant pour replier la béquille centrale.
2. S'asseoir à califourchon sur la selle et contrôler l'angle des rétroviseurs.
3. Signaler son intention de gagner la voie publique en allumant les clignotants.
4. Vérifier si la voie est libre, puis actionner lentement la poignée des gaz (poignée droite) afin de démarrer.
5. Éteindre les clignotants.

Accélération et décélération

FAU16780



La vitesse se règle en donnant plus ou moins des gaz. Pour augmenter la vitesse, tourner la poignée des gaz dans le sens (a). Pour réduire la vitesse, tourner la poignée des gaz dans le sens (b).

Freinage

FAU16793

FWA10300

AVERTISSEMENT

- Éviter de freiner brusquement, tout particulièrement lorsque le scooter penche d'un côté, car celui-ci risquerait de déraiper et de se renverser.
- Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Il convient donc de ralentir avant de rouler sur ce genre de surface et de redoubler de prudence en les traversant.
- Ne pas oublier qu'un freinage sur route mouillée est une manœuvre délicate.
- Rouler lentement dans les descentes, car les freinages en descente peuvent être très difficiles.

1. Refermer tout à fait les gaz.
2. Actionner simultanément les freins avant et arrière en augmentant progressivement la pression.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU16820

Comment réduire sa consommation de carburant

La consommation de carburant dépend dans une grande mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Éviter d'emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (ex. : embouteillages, feux rouges, passages à niveau).

5

FAU16830

Rodage du moteur

Les premiers 1000 km (600 mi) constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1000 km (600 mi). Les pièces mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

FAU16951

0 ~ 150 km (0 ~ 90 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/3.

Après chaque heure d'utilisation, laisser refroidir le moteur pendant cinq à dix minutes.

Varié la vitesse du véhicule de temps à autre. Ne pas rouler continuellement à la même ouverture des gaz.

150 ~ 500 km (90 ~ 300 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/2.

Changer de rapport librement mais ne jamais accélérer à fond.

500 ~ 1000 km (300 ~ 600 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 3/4. **ATTENTION: Changer l'huile moteur et nettoyer la crépine d'huile après 1000 km (600 mi) d'utilisation.**[FCA10351]

1000 km (600 mi) et au-delà

Éviter l'utilisation prolongée à pleine ouverture des gaz. Varier la vitesse de temps à autre.

FCA10270

ATTENTION

Si un problème quelconque survenait au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU17213

Stationnement

Pour stationner le véhicule, couper le moteur, puis retirer la clé de contact.

FWA10311

AVERTISSEMENT

- Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne puissent toucher facilement ces éléments et s'y brûler.
- Ne pas garer le véhicule dans une descente ou sur un sol meuble, car il pourrait facilement se renverser, ce qui augmenterait les risques de fuite de carburant et d'incendie.
- Ne pas se garer à proximité d'herbe ou d'autres matériaux inflammables, car ils présentent un risque d'incendie.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

6

FAU17281

La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. La sécurité du véhicule incombe à son propriétaire et à son utilisateur. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux du véhicule sont expliqués aux pages suivantes.

Les fréquences données dans le tableau des entretiens et graissages périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc adapter les fréquences préconisées et éventuellement les raccourcir en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

FWA10321

AVERTISSEMENT

L'omission d'entretiens ou l'utilisation de techniques d'entretien incorrectes peut accroître les risques de blessures, voire de mort, pendant un entretien ou l'utilisation du véhicule. Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien du véhicule, ce travail doit être confié à un conces-

sionnaire Yamaha.

FWA15121

AVERTISSEMENT

Couper le moteur avant d'effectuer tout entretien, sauf si autrement spécifié.

- Les pièces mobiles d'un moteur en marche risquent de happer un membre ou un vêtement et les éléments électriques de provoquer décharges et incendies.
- Effectuer un entretien en laissant tourner le moteur peut entraîner traumatismes oculaires, brûlures, incendies et intoxications par monoxyde de carbone pouvant provoquer la mort. Se reporter à la page 1-1 pour plus d'informations concernant le monoxyde de carbone.

FWA10330

AVERTISSEMENT

Ce scooter est conçu pour l'utilisation sur route revêtue uniquement. Si le scooter est utilisé dans des conditions anormales, dans la poussière, dans la boue ou par temps humide, nettoyer ou rem-

placer l'élément du filtre à air plus fréquemment. Consulter un concessionnaire Yamaha au sujet des fréquences adéquates d'entretien périodique.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU17715

Tableau des entretiens et graissages périodiques

N.B.

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année (les distances sont exprimées en milles pour le R.-U.).
- À partir de 30000 km (17500 mi), effectuer les entretiens en reprenant les fréquences depuis 6000 km (3500 mi).
- L'entretien des éléments repérés d'un astérisque ne peut être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, et doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Canalisations de carburant	• S'assurer que les durites d'alimentation et de dépression ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.		√	√	√	√	√
2	* Bougie	• Contrôler l'état. • Nettoyer et corriger l'écartement des électrodes.		√		√		
		• Remplacer.			√	√		
3	* Soupapes	• Contrôler et régler le jeu des soupapes le moteur étant froid.		√	√	√	√	
4	* Élément du filtre à air	• Remplacer.		√	√	√	√	√
5	* Frein avant	• Contrôler le fonctionnement et régler la garde du levier de frein.	√	√	√	√	√	√
		• Remplacer les mâchoires de frein.	Quand la limite est atteinte.					
6	* Frein arrière	• Contrôler le fonctionnement et régler la garde du levier de frein.	√	√	√	√	√	√
		• Remplacer les mâchoires de frein.	Quand la limite est atteinte.					
7	* Roues	• Contrôler le voile et l'état.		√	√	√	√	

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
8 *	Pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire. 		√	√	√	√	√
9 *	Roulements de roue	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés. 		√	√	√	√	
10 *	Roulements de direction	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'il n'y a pas de jeu. • Regarnir modérément de graisse à base de savon au lithium tous les 12000 km (7000 mi) ou 24 mois. 	√	√	Regarnir.	√	Regarnir.	√
11 *	Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés. 		√	√	√	√	√
12	Axe de pivot de levier de frein avant	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium. 		√	√	√	√	√
13	Axe de pivot de levier de frein arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium. 		√	√	√	√	√
14	Béquille centrale	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier. 		√	√	√	√	√
15 *	Fourche avant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites d'huile. 		√	√	√	√	
16 *	Combiné ressort-amortisseur	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et s'assurer que l'amortisseur ne fuit pas. 		√	√	√	√	
17 *	Injection de carburant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le régime de ralenti du moteur. 	√	√	√	√	√	√
18	Huile moteur	<ul style="list-style-type: none"> • Changer. (Voir page 6-7.) • Contrôler le niveau d'huile et s'assurer de l'absence de fuites d'huile. 	√	Tous les 3000 km (1750 mi)				
19 *	Crépine d'huile moteur	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer. 	√	Tous les 6000 km (3500 mi)				
20 *	Système de refroidissement	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le niveau de liquide de refroidissement et s'assurer de l'absence de fuites de liquide. 		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Changer. 	Tous les 3 ans					

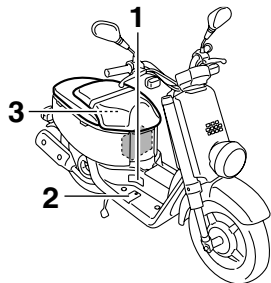
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔ- LE AN- NUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
21	Huile de transmission finale	• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	√	√		√		
		• Changer.	√	√	√	√	√	
22	* Courroie trapézoïdale	• Remplacer.	Tous les 10000 km (6000 mi)					
23	* Contacteur de feu stop sur frein avant et arrière	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
24	Pièces mobiles et câbles	• Lubrifier.		√	√	√	√	√
25	* Boîtier de poignée et câble des gaz	• Contrôler le fonctionnement et le jeu. • Régler le jeu de câble des gaz si nécessaire. • Lubrifier le boîtier de poignée des gaz et le câble des gaz.		√	√	√	√	√
26	* Système d'admission d'air	• S'assurer du bon état du clapet de coupure d'air, du clapet flexible et de la durite. • Remplacer toute pièce endommagée.		√	√	√	√	√
27	* Éclairage, signalisation et contacteurs	• Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare.	√	√	√	√	√	√

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Dépose et repose des caches

FAU18771



ZALIM00**

1. Cache A
2. Cache B
3. Cache C

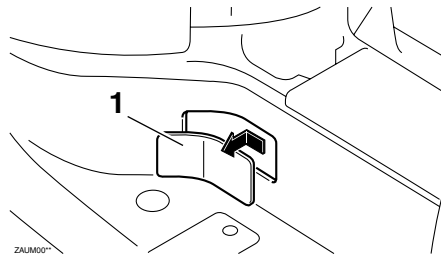
6

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer les caches illustrés. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer un cache.

Cache A

Dépose du cache

Faire glisser le cache vers l'arrière, puis le retirer comme illustré.



ZALIM00**

1. Cache A

Mise en place du cache

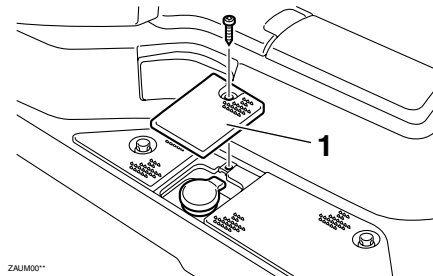
Remettre le cache en place en le faisant glisser à sa position d'origine.

FAUT2100

Cache B

Dépose du cache

Retirer la vis, puis retirer le cache.



ZALIM00**

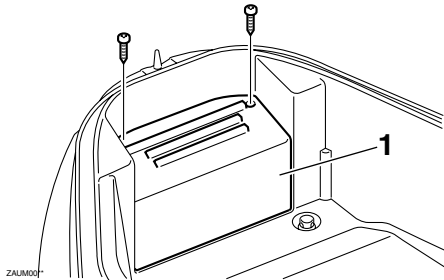
1. Cache B

Mise en place du cache

Remettre le cache à sa place, puis reposer la vis.

Cache C

Dépose du cache



1. Cache C

1. Ouvrir la selle. (Voir page 3-10.)
2. Retirer les vis, puis déposer le cache.

Mise en place du cache

Remettre le cache en place, puis reposer les vis.

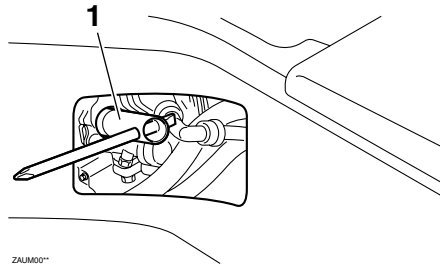
Contrôle de la bougie

FAUT2070

La bougie est une pièce importante du moteur et son contrôle est simple. La bougie doit être démontée et contrôlée aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par l'user. L'état de la bougie peut en outre révéler l'état du moteur.

Dépose de la bougie

1. Déposer le cache A. (Voir page 6-5.)
2. Retirer le capuchon de bougie.



1. Clé à bougie

3. Retirer la bougie à l'aide d'une clé à bougie, disponible chez les concessionnaires Yamaha, en procédant

comme illustré.

Contrôle de la bougie

1. S'assurer que la couleur de la porcelaine autour de l'électrode est d'une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour un véhicule utilisé dans des conditions normales.

N.B.

Si la couleur de la bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

2. Contrôler l'usure des électrodes et la présence de dépôts de calamine ou autres. Si l'usure est excessive ou les dépôts trop importants, il convient de remplacer la bougie.

Bougie spécifiée :
CR7E (NGK)

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Mise en place de la bougie

1. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications.

Écartement des électrodes :

0.7 à 0.8 mm (0.028 à 0.031 in)

2. Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.
3. Mettre la bougie en place à l'aide de la clé à bougie, puis la serrer au couple spécifié.

Couple de serrage :

Bougie :

13 Nm (1.3 m • kgf, 9.4ft • lbf)

N.B.

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4 à 1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

4. Remonter le capuchon de bougie.
5. Reposer le cache.

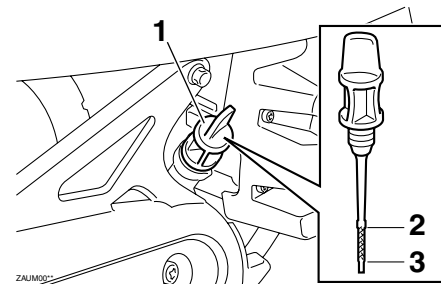
Huile moteur

FAUT2592

Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient en outre de changer l'huile et de nettoyer la crépine d'huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.
2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.



1. Bouchon de remplissage de l'huile moteur
2. Repère de niveau maximum
3. Repère de niveau minimum

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise, puis retirer le bouchon de remplissage d'huile. Essuyer la jauge avant de l'insérer à nouveau, sans la visser, dans l'orifice de remplissage, puis la retirer et vérifier le niveau d'huile.

N.B. _____

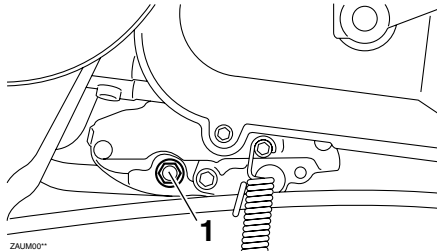
Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.

4. Si le niveau d'huile moteur est inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.
5. Insérer la jauge dans l'orifice de remplissage, puis serrer le bouchon de remplissage d'huile.

Changement de l'huile moteur

1. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
2. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.

3. Déposer le bouchon de remplissage d'huile moteur et la vis de vidange d'huile moteur afin de vidanger l'huile du carter moteur.



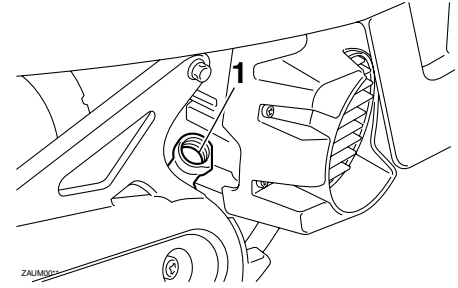
ZALUM00**

1. Vis de vidange d'huile moteur

4. Monter la vis de vidange de l'huile moteur, puis la serrer au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage :

Vis de vidange de l'huile moteur :
23 Nm (2.3 m • kgf, 16.6 ft • lbf)



1. Orifice de remplissage d'huile moteur

5. Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée, puis remonter et serrer le bouchon de remplissage d'huile.

Huile moteur recommandée :

Voir page 8-1.

Quantité d'huile :

0.78 L (0.82 US qt, 0.69 Imp.qt)

FCA11670

ATTENTION

- Ne pas utiliser des huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assu-

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

rer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.

- S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.

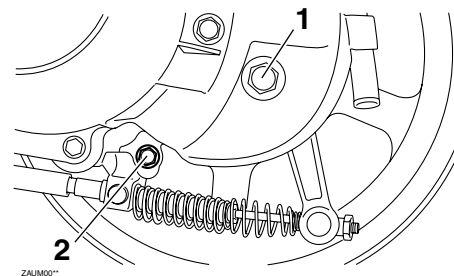
6. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes et contrôler s'il y a présence de fuites d'huile. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.
7. Couper le moteur, puis vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint, si nécessaire.

Huile de transmission finale

FAUT1561

Il faut s'assurer avant chaque départ qu'il n'y a pas de fuite d'huile au niveau du carter de transmission finale. Si une fuite est détectée, faire contrôler et réparer le scooter par un concessionnaire Yamaha. Il faut en outre changer l'huile de transmission finale aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Mettre le moteur en marche et l'amener à température de fonctionnement en conduisant le scooter pendant quelques minutes, puis couper le moteur.
2. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
3. Placer un bac à vidange sous le carter de transmission finale afin d'y recueillir l'huile usagée.



1. Bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale
2. Vis de vidange de l'huile de transmission finale
4. Retirer le bouchon de remplissage et la vis de vidange afin de vidanger l'huile du carter de transmission finale.
5. Remonter la vis de vidange, puis la serrer au couple spécifié.

Couple de serrage :

Vis de vidange de l'huile de transmission finale :
13 Nm (1.3 m • kgf, 9.4 ft • lbf)

6. Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile de transmission finale du type recommandé, puis remettre le bouchon de remplis-

sage en place et le serrer au couple spécifié. **AVERTISSEMENT! S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter de transmission finale. Veiller à ne pas mettre d'huile sur le pneu ou la roue.**_[FWA11311]

Couple de serrage :

Bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale :
23 Nm (2.3 m • kgf, 16.6 ft • lbf)

Huile de transmission finale recommandée :

Voir page 8-1.

Quantité d'huile :

0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp.qt)

7. S'assurer que le carter de transmission finale ne fuit pas. Si une fuite d'huile est détectée, il faut en rechercher la cause.

Liquide de refroidissement

FAU20070

Il faut contrôler le niveau du liquide de refroidissement avant chaque départ. Il convient également de changer le liquide de refroidissement aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle du niveau

FAUT1523

Il faut contrôler le niveau du liquide de refroidissement comme suit avant chaque départ. Il convient également de changer le liquide de refroidissement aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.

N.B.

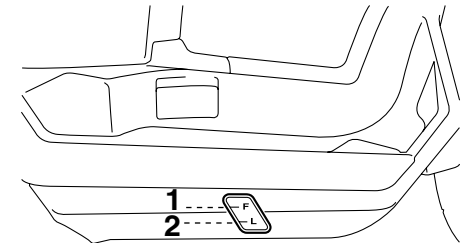
- Le niveau du liquide de refroidissement doit être vérifié le moteur froid, car il varie en fonction de la température du moteur.
- S'assurer que le véhicule est bien à la verticale avant de contrôler le niveau du liquide de refroidissement. Une légère inclinaison peut entraîner

des erreurs de lecture.

2. Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion.

N.B.

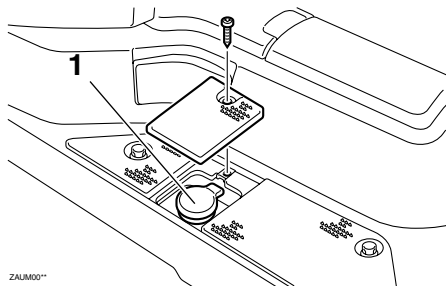
Le niveau du liquide de refroidissement doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.



ZAJM00*

1. Repère de niveau maximum
2. Repère de niveau minimum

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



1. Bouchon du vase d'expansion

3. Si le niveau du liquide de refroidissement est inférieur ou égal au repère de niveau minimum, retirer le cache B et le bouchon du vase d'expansion. (Voir page 6-5.) **AVERTISSEMENT!** Retirer uniquement le bouchon du vase d'expansion. Ne jamais essayer de retirer le bouchon du radiateur tant que le moteur est chaud.^[FWA15161]
4. Ajouter du liquide de refroidissement ou de l'eau distillée jusqu'au repère de niveau maximum, puis remettre le bouchon du vase d'expansion et le cache en place. **ATTENTION:** Si l'on

ne peut se procurer du liquide de refroidissement, utiliser de l'eau distillée ou de l'eau du robinet douce. Ne pas utiliser d'eau dure ou salée, car cela endommagerait le moteur. Si l'on a utilisé de l'eau au lieu de liquide de refroidissement, il faut le remplacer par du liquide de refroidissement dès que possible afin de protéger le circuit de refroidissement du gel et de la corrosion. Si on a ajouté de l'eau au liquide de refroidissement, il convient de faire rétablir le plus rapidement possible le taux d'antigel par un concessionnaire Yamaha, afin de rendre toutes ses propriétés au liquide de refroidissement.^[FCA10472]

Capacité du vase d'expansion :
0.26 L (0.27 US qt, 0.23 Imp.qt)

FAUT1990

Remplacement de l'élément du filtre à air

Il convient de remplacer l'élément du filtre à air et de nettoyer les tubes de vidange aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Confier le remplacement de l'élément du filtre à air à un concessionnaire Yamaha.

Contrôle du jeu de câble des gaz

FAU21382

Le jeu de câble des gaz doit être de 1.5 à 3.5 mm (0.06 à 0.14 in) à la poignée des gaz. Contrôler régulièrement le jeu de câble des gaz et, si nécessaire, le faire régler par un concessionnaire Yamaha.

Jeu des soupapes

FAU21401

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Pneus

FAUT2141

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les pneus.

Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FWA10501

AVERTISSEMENT

La conduite d'un véhicule dont les pneus ne sont pas gonflés à la pression correcte peut être la cause de blessures graves, voire de mort, en provoquant une perte de contrôle.

- **Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.**
- **Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.**

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids) :

Jusqu'à 90 kg (198 lb):

Avant :

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Arrière :

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

De 90 kg (198 lb) à maximale:

Avant :

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Arrière :

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Charge* maximale :

177 kg (390 lb)

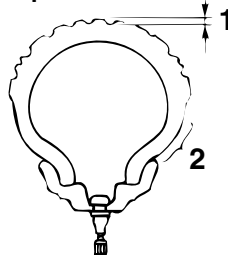
* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

FWA10511

AVERTISSEMENT

Ne jamais surcharger le véhicule. La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.

Contrôle des pneus



ZALJMD00**

1. Profondeur de sculpture de pneu
2. Flanc de pneu

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

Profondeur de sculpture de pneu minimale (avant et arrière) :

0.8 mm (0.03 in)

N.B.

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le véhicule.

Renseignements sur les pneus

Ce modèle est équipé de pneus sans chambre à air.

Après avoir subi de nombreux tests, les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle.

Pneu avant :

Taille :

120/90-10 57J

Fabricant/modèle :

CHENG SHIN/C-6022

Pneu arrière :

Taille :

120/90-10 57J

Fabricant/modèle :

CHENG SHIN/C-6022

FWA10470

⚠ AVERTISSEMENT

- Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité du véhicule et est en outre illégale.
- Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.

FAU21960

Roues coulées

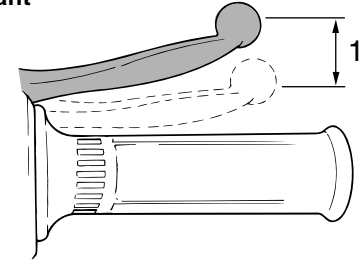
Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues.

- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont pas voilées. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation sur une roue. Il faut remplacer toute roue déformée ou craquelée.
- Il faut équilibrer une roue à chaque fois que le pneu ou la roue sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.
- Après avoir remplacé un pneu, éviter de faire de la vitesse jusqu'à ce que le pneu soit "rodé" et ait acquis toutes ses caractéristiques.

FAU22151

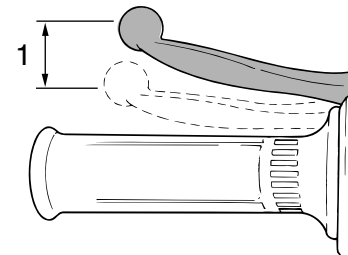
Réglage de la garde des leviers de frein avant et arrière

Avant



1. Cache du bouchon de réservoir de carburant

Arrière



1. Garde du levier de frein arrière

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Mesurer la garde des leviers de frein avant et arrière aux endroits illustrés.

Garde du levier de frein avant :

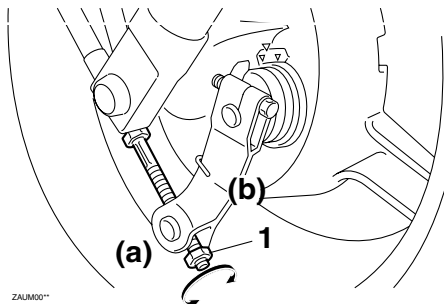
10 à 20 mm (0.4 à 0.8 in)

Garde du levier de frein arrière :

10 à 20 mm (0.4 à 0.8 in)

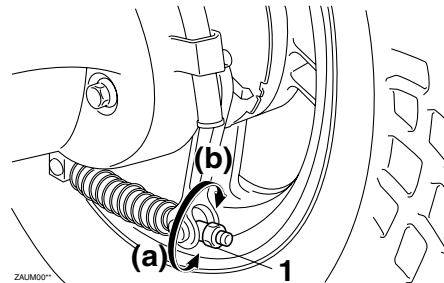
Contrôler régulièrement la garde des leviers de frein avant et arrière et, si nécessaire, la régler comme suit.

Avant



1. Écrou de réglage

Arrière



1. Écrou de réglage

Pour augmenter la garde du levier de frein, tourner l'écrou de réglage au flasque de frein dans le sens (a). Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).

FWA10650

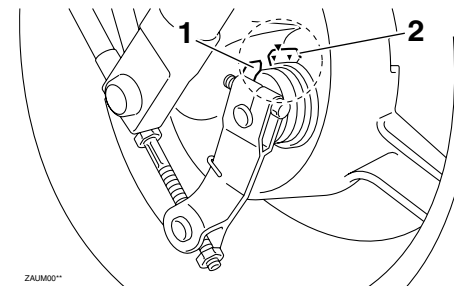
AVERTISSEMENT

Si on ne parvient pas à obtenir le réglage spécifié, confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.

FAU22361

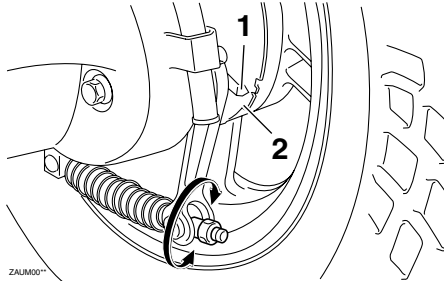
Contrôle des mâchoires de frein avant et arrière

Avant



1. Indicateur d'usure
2. Trait d'indication de limite d'usure

Arrière



1. Indicateur d'usure
2. Trait d'indication de limite d'usure

Contrôler l'usure des mâchoires de frein avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Chaque frein est muni d'un indicateur d'usure. Les indicateurs permettent de contrôler l'usure des mâchoires sans devoir démonter les freins. Contrôler l'usure des mâchoires en vérifiant la position de l'indicateur d'usure tout en actionnant le frein. Si une mâchoire de frein est usée au point que l'index touche le trait d'indication de limite d'usure, faire remplacer la paire de mâchoires par un concessionnaire Yamaha.

FAU23111

Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz

Contrôler le fonctionnement de la poignée des gaz avant chaque départ. Il convient en outre de lubrifier le câble aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

FAU43631

Lubrification des leviers de frein avant et arrière

Lubrifier l'articulation des leviers de frein avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Contrôle et lubrification de la béquille centrale

FAU23192

Contrôler le fonctionnement de la béquille centrale avant chaque départ et lubrifier les articulations et les points de contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

FWA11301

AVERTISSEMENT

Si la béquille centrale ne se déploie et ne se replie pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha. Une béquille centrale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.

6

Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium

Contrôle de la fourche

FAU23272

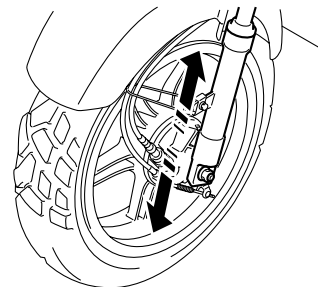
Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle de l'état général

S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.

Contrôle du fonctionnement

1. Placer le véhicule sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale. **AVERTISSEMENT!** **Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.**^[FWA10751]
2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.



ZAJM00*

FCA10590

ATTENTION

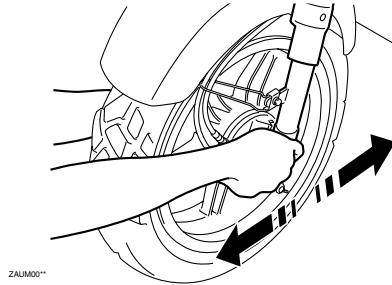
Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

FAU45511

Contrôle de la direction

Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale. **AVERTISSEMENT! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.**^[FWA10751]
2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.



FAU23290

Contrôle des roulements de roue

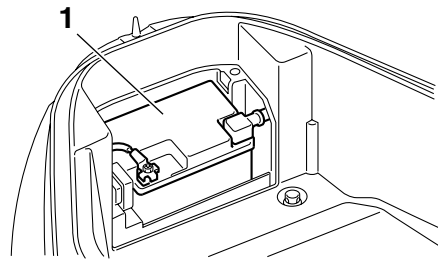
Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Batterie

FAUT1857

FWA10760



1. Batterie

La batterie de ce véhicule est de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). Il n'est pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée. Il convient toutefois de vérifier la connexion des câbles de batterie et de resserrer, si nécessaire.

N.B.

La batterie se situe derrière le cache C. (Voir page 6-6.)

AVERTISSEMENT

- L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les **PREMIERS SOINS** suivants.
 - **EXTERNE** : rincer abondamment à l'eau courante.
 - **INTERNE** : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.
 - **YEUX** : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.
- Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc., et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on re-

charge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.

- **TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

Charge de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne pas oublier qu'une batterie se décharge plus rapidement si le véhicule est équipé d'accessoires électriques.

FCA16520

ATTENTION

Recourir à un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). L'utilisation d'un chargeur de batterie conventionnel va endommager la batterie. Si l'on ne peut se procurer un chargeur à tension constante, il est indispensable de faire charger la batterie par un concessionnaire Yamaha.

Entreposage de la batterie

1. Quand le véhicule est remis pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ran-

ger dans un endroit frais et sec. **ATTENTION:** Avant de déposer la batterie, s'assurer d'avoir tourné la clé sur "OFF", puis débrancher le câble négatif avant de débrancher le câble positif.^[FCA16302]

2. Quand la batterie est remise pour plus de deux mois, il convient de la contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.
3. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule.
4. Avant la repose, toujours veiller à connecter correctement les câbles de la batterie aux bornes.

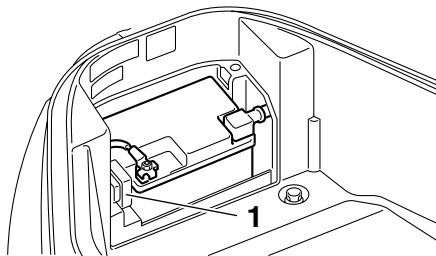
FCAT1053

ATTENTION

- Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.
- Après la repose de la batterie, bien veiller à tourner la clé de contact de "ON" à "OFF" trois fois à intervalles de 3 secondes afin d'initialiser la commande de ralenti.

Remplacement du fusible

FAUT2023



ZAUM00"

1. Fusible

Le support de fusible se trouve à côté de la batterie. Retirer le cache C pour accéder au fusible. (Voir page 6-6.)

Si le fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur "OFF" et éteindre tous les circuits électriques.
2. Déposer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l'intensité spécifiée. **AVERTISSEMENT!** Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d'éviter de gravement endommager l'installation électrique, voire de provoquer un incendie.^[FWA15131]

ATTENTION: Après la dépose et la repose du fusible principal, bien veiller à tourner la clé de contact de "ON" à "OFF" trois fois à intervalles de 3 secondes afin d'initialiser la commande de ralenti.^[FCAT1062]

Fusible spécifié :

15 A

3. Tourner la clé de contact sur "ON" et allumer tous les circuits électriques afin de vérifier si l'équipement électrique fonctionne.
4. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l'installation électrique par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Remplacement de l'ampoule du phare

FAU23782

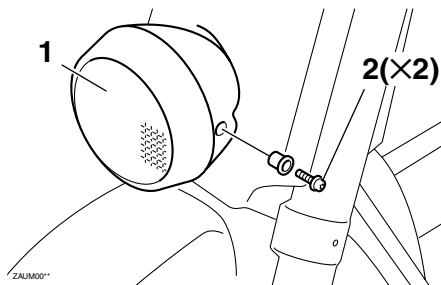
Le phare est équipé d'une ampoule de quartz. Si l'ampoule du phare grille, la remplacer comme suit :

FCA10660

ATTENTION

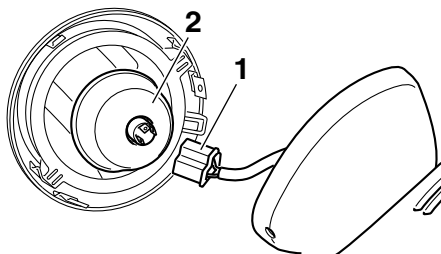
Ne jamais toucher le verre d'une ampoule de phare afin de ne pas laisser de résidus graisseux. La graisse réduit la transparence du verre mais aussi la luminosité de l'ampoule, ainsi que sa durée de service. Nettoyer soigneusement toute crasse ou trace de doigts sur l'ampoule avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.

1. Déposer l'optique de phare après avoir retiré les vis.



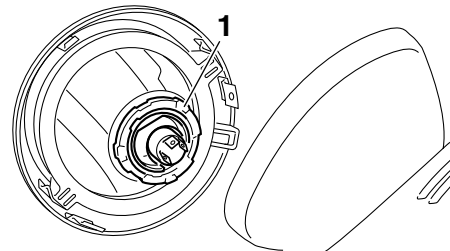
1. Optique de phare
2. Vis

2. Déconnecter la fiche rapide de phare, puis déposer la protection de l'ampoule.



1. Fiche rapide de phare
2. Protection d'ampoule

3. Retirer le porte-ampoule en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirer l'ampoule grillée.



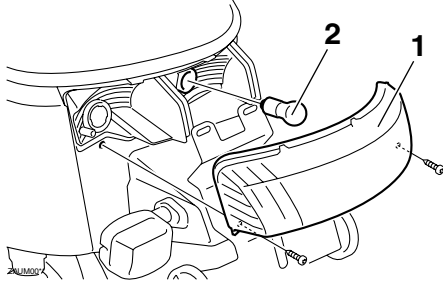
1. Porte-ampoule du phare

4. Monter une ampoule de phare neuve et la fixer à l'aide du porte-ampoule.
5. Reposer la protection d'ampoule de phare, puis connecter la fiche rapide.
6. Monter l'optique de phare, puis la fixer à l'aide de ses vis.
7. Si nécessaire, faire régler le faisceau de phare par un concessionnaire Yamaha.

Remplacement de l'ampoule du feu arrière/stop

FAU24133

1. Déposer la lentille du feu stop/arrière après avoir retiré les vis.



1. Lentille de feu arrière/stop
2. Ampoule

2. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de ses vis. **ATTENTION: Ne pas serrer les vis à l'excès afin de**

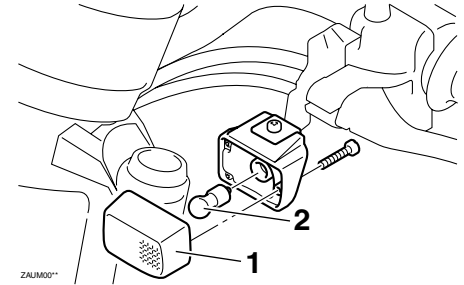
ne pas risquer de casser la lentille. [FCA10681]

Remplacement d'une ampoule de clignotant

FAU24204

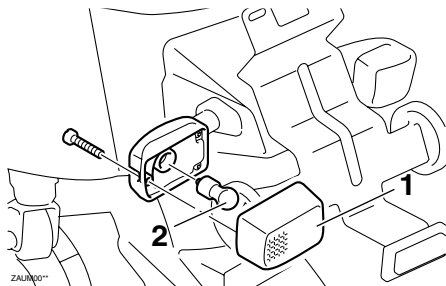
1. Retirer la lentille du clignotant après avoir retiré la vis.

Avant



1. Lentille du clignotant
2. Ampoule

Arrière



1. Lentille du clignotant
2. Ampoule

2. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de la vis. **ATTENTION: Ne pas serrer la vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille.** [FCA11191]

FAU25881

Diagnostic de pannes

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir. Toute défaillance des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.

Les schémas de diagnostic de pannes ci-après permettent d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces pièces essentielles. Si une réparation quelconque est requise, confier le scooter à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à un entretien adéquat.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

FWA15141

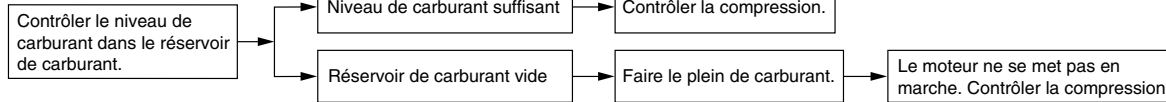
AVERTISSEMENT

Lors de la vérification du circuit d'alimentation, ne pas fumer, et s'assurer de l'absence de flammes nues ou d'étincelles à proximité, y compris de veilleuses de chauffe-eau ou de chaudières. L'essence et les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer ou exploser, et provoquer des blessures et des dommages matériels graves.

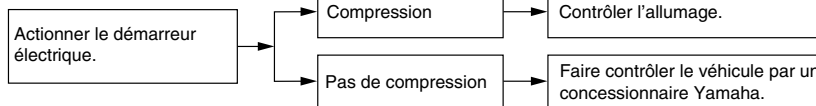
Schémas de diagnostic de pannes

Problèmes de démarrage ou mauvais rendement du moteur

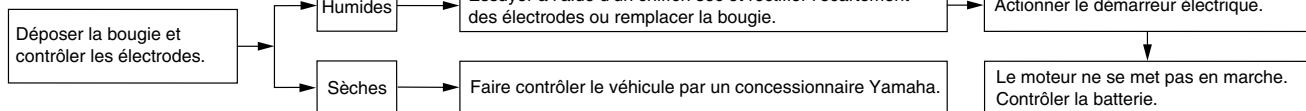
1. Carburant



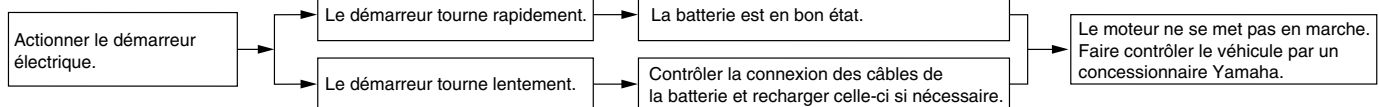
2. Compression



3. Allumage



4. Batterie



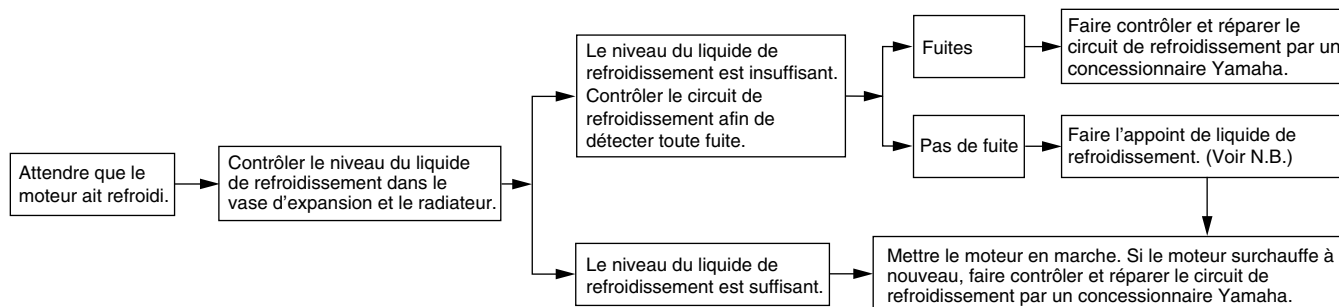
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Surchauffe du moteur

FWAT1040

AVERTISSEMENT

- Ne pas enlever le bouchon du radiateur quand le moteur et le radiateur sont chauds. Du liquide chaud et de la vapeur risquent de jaillir sous forte pression et de provoquer des brûlures. Veiller à attendre que le moteur ait refroidi.
- Disposer un chiffon épais ou une serviette sur le bouchon du radiateur, puis le tourner lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au point de détente afin de faire tomber la pression résiduelle. Une fois que le sifflement s'est arrêté, appuyer sur le bouchon tout en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis l'enlever.



N.B.

Si le liquide de refroidissement recommandé n'est pas disponible, on peut utiliser de l'eau du robinet, à condition de la remplacer dès que possible par le liquide prescrit.

Remarque concernant les pièces de couleur mate

FAU37833

FCA15192

ATTENTION

Certains modèles sont équipés de pièces à finition mate. Demander conseil à un concessionnaire Yamaha au sujet des produits d'entretien à utiliser avant de procéder au nettoyage du véhicule. L'emploi de brosses, de produits chimiques mordants ou de détachants griffera ou endommagera la surface de ces pièces. Il convient également de ne pas enduire les pièces à finition mate de cire.

Soin

Un des attraits incontestés d'un scooter réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur un scooter est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver son allure et son rendement et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

Avant le nettoyage

1. Une fois le moteur refroidi, recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les bouchons, capuchons et couvercles, y compris le capuchon de bougie ainsi que les fiches rapides et connecteurs électriques sont fermement et correctement en place.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter

FAU26093

moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais en appliquer sur les joints et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

FCA10782

ATTENTION

- Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.
- Un nettoyage incorrect risque d'endommager les pièces en plastique (caches et carénages, pare-brise, les lentilles de phare ou d'instrument, etc.) et les pots d'échappement. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement à l'eau claire et en se servant d'éponges ou chiffons doux. Si toutefois on ne parvient pas

SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

à nettoyer parfaitement les pièces en plastique, on peut ajouter un peu de détergent doux à l'eau. Bien veiller à rincer abondamment à l'eau afin d'éliminer toute trace de détergent, car celui-ci abîmerait les pièces en plastique.

- Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des éponges ou chiffons imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, d'essence, de dérouilleur, d'antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.
- Scooters équipés d'un pare-brise : ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges du-

res afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de vision afin de s'assurer que le produit ne laisse pas de trace. Si le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'eau chaude additionnée de détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un goupillon pour nettoyer les pièces difficile d'accès. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il

convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

N.B.

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

1. Nettoyer le scooter à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid. **ATTENTION: Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.**^[FCA10791]
2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

Après le nettoyage

1. Sécher le scooter à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.
2. Frotter les pièces en chrome, en alu-

minium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer des pièces en acier inoxydable les décolorations dues à la chaleur.

3. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
4. Les taches qui subsistent peuvent être nettoyées en pulvérisant de l'huile.
5. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
6. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
7. Veiller à ce que le scooter soit parfaitement sec avant de le remettre ou de le couvrir.

FWA10941

AVERTISSEMENT

Des impuretés sur les freins ou les pneus peuvent provoquer une perte de contrôle.

- **S'assurer qu'il n'y a ni huile ni cire sur les freins et les pneus. Si né-**

cessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux.

- **Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.**

FCA10800

ATTENTION

- **Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.**
- **Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.**
- **Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.**

N.B.

- Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Le lavage, la pluie ou l'humidité atmosphérique peut provoquer

l'embuage de la lentille de phare. La buée devrait disparaître peu de temps après l'allumage du phare.

SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

FAU36561

Remisage

Remisage de courte durée

Veiller à remiser le scooter dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir le scooter d'une housse poreuse.

FCA10820

ATTENTION

- **Entreposer le scooter dans un endroit mal aéré ou le recouvrir d'une bâche alors qu'il est mouillé provoqueront des infiltrations et de la rouille.**
- **Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.**

Remisage de longue durée

Avant de remiser le scooter pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir

ne rouille et que le carburant ne se dégrade.

3. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger le cylindre, les segments, etc., de la corrosion.
 - a. Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie.
 - b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans l'orifice de bougie.
 - c. Remonter le capuchon de bougie sur la bougie et placer cette dernière sur la culasse de sorte que ses électrodes soient mises à la masse. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
 - d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi du cylindre.)
 - e. Retirer le capuchon de la bougie, installer cette dernière et monter ensuite le capuchon. **AVERTISSEMENT! Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de**

brûlures [FWA10951]

4. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, et de la béquille latérale et/ou centrale.
5. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever le scooter de sorte que ses deux roues ne reposent pas sur le sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
6. Recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin d'éviter toute infiltration d'eau.
7. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas ranger la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid [moins de 0 °C (30 °F) ou plus de 30 °C (90 °F)]. Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-19.

SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

N.B. _____
Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser le scooter.

CARACTÉRISTIQUES

Dimensions

Longueur hors tout
1915 mm (75.4 in)
Largeur hors tout
695 mm (27.4 in)
Hauteur hors tout
1040 mm (40.9 in)
Hauteur de la selle
750 mm (29.5 in)
Empattement
1280 mm (50.4 in)
Garde au sol
115 mm (4.53 in)
Rayon de braquage minimum
2000 mm (78.7 in)

Poids

Avec huile et carburant
93.0 kg (205 lb)

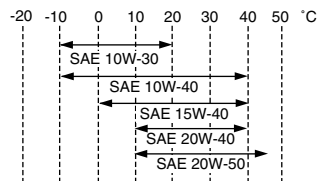
Moteur

Type de moteur
Refroidissement par liquide, 4 temps,
SACT
Disposition du ou des cylindres
Monocylindre incliné vers l'avant
Cylindrée
49.0 cm³
Alésage x course
38.0 x 43.6 mm (1.50 x 1.72 in)
Taux de compression
12.00 :1
Système de démarrage
Démarreur électrique et kick
Système de graissage
Carter humide

Huile moteur

Type

SAE 10W-40



Classification d'huile moteur recommandée
API Service de type SG et au-delà/
JASO MA

Vidange périodique

0.78 L (0.82 US qt, 0.69 Imp.qt)

Huile de transmission finale

Type

Huile moteur SAE 10W-30 de type SE

Quantité

0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp.qt)

Refroidissement

Capacité du vase d'expansion (jusqu'au
repère de niveau maximum)

0.26 L (0.27 US qt, 0.23 Imp.qt)

Capacité du radiateur (circuit compris)

0.50 L (0.53 US qt, 0.44 Imp.qt)

Filtre à air

Élément du filtre à air

Élément de type humide

Carburant

Carburant recommandé

Essence ordinaire sans plomb
exclusivement

Capacité du réservoir

4.5 L (1.19 US gal, 0.99 Imp.gal)

Corps de papillon d'accélération

Type / quantité

3B31 00(SE AC19-1) / 1

Fabricant

MIKUNI

Bougie(s)

Fabricant/modèle

NGK/CR7E

Écartement des électrodes

0.7-0.8 mm (0.028-0.031 in)

Embrayage

Type d'embrayage

Sec, centrifuge automatique

Transmission

Système de réduction primaire

Engrenage hélicoïdal

Taux de réduction primaire

50/13 (3.846)

Système de réduction secondaire

Engrenage hélicoïdal

Taux de réduction secondaire

43/12 (3.583)

Type de boîte de vitesses

Automatique, courroie trapézoïdale

Commande

Type centrifuge automatique

Châssis

Type de cadre

Poutre supérieure tubulaire

Angle de chasse

26.00 degree

Chasse
84.0 mm (3.31 in)

Pneu avant

Type
Sans chambre (Tubeless)
Taille
120/90-10 57J
Fabricant/modèle
CHENG SHIN / C-6022

Pneu arrière

Type
Sans chambre (Tubeless)
Taille
120/90-10 57J
Fabricant/modèle
CHENG SHIN / C-6022

Charge

Charge maximale
177 kg (390 lb)

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids)

Avant
175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi, 1.75 bar)
Arrière
175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi, 1.75 bar)

Roue avant

Type de roue
Roue coulée
Taille de jante
10 x 3.00

Roue arrière

Type de roue
Roue coulée

Taille de jante
10 x 3.00

Frein avant

Type
Frein à tambour
Commande
À la main droite

Frein arrière

Type
Frein à tambour
Commande
À la main gauche

Suspension avant

Type
Fourche télescopique
Type de ressort/amortisseur
Ressort hélicoïdal
Débattement des roues
65.0 mm (2.56 in)

Suspension arrière

Type
Ensemble oscillant
Type de ressort/amortisseur
Ressort hélicoïdal
Débattement des roues
56.0 mm (2.20 in)

Partie électrique

Système d'allumage
TCI
Système de charge
Alternateur avec rotor à aimantation permanente

Batterie

Modèle
GTX5L-BS
Voltage, capacité
12 V, 4.0 Ah

Phare

Type d'ampoule
Ampoule halogène

Voltage et wattage d'ampoule x quantité

Phare
12 V, 35 W/35.0 W x 1
Feu arrière/stop
12 V, 5.0 W/21.0 W x 1
Clignotant avant
12 V, 10.0 W x 2
Clignotant arrière
12 V, 10.0 W x 2
Éclairage des instruments
12 V, 1.7 W x 1
Témoin de feu de route
12 V, 1.7 W x 1
Témoin des clignotants
14 V, 3.0 W x 1
Témoin d'alerte de la température du liquide de refroidissement
12 V, 1.7 W x 1
Témoin d'avertissement de panne du moteur
12 V, 1.7 W x 1

Fusibles

Fusible principal
15.0 A

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

FAU26351

Numéros d'identification

Inscrire le numéro d'identification de la clé, le numéro d'identification du véhicule et les codes figurant sur l'étiquette du modèle aux emplacements prévus, pour référence lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ou en cas de vol du véhicule.

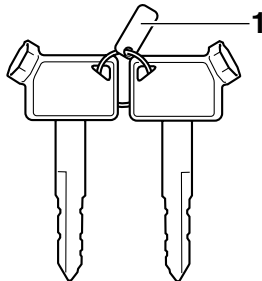
NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA CLÉ :

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DU MODÈLE :

FAU26381

Numéro d'identification de la clé



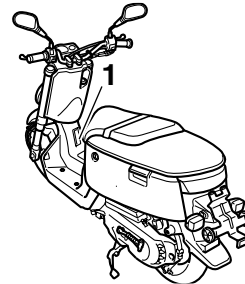
ZAJUM00**

1. Numéro d'identification de la clé

Le numéro d'identification de la clé est poinçonné sur l'onglet de la clé. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu et s'y référer lors de la commande d'une nouvelle clé.

FAU26410

Numéro d'identification du véhicule



ZAJUM00**

1. Numéro d'identification du véhicule

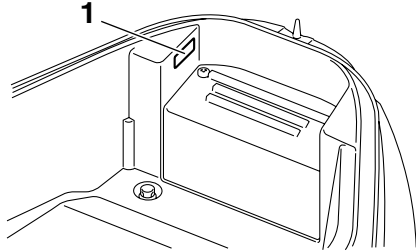
Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le cadre.

N.B. _____

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier le véhicule et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.

FAUT1440

Étiquette des codes du modèle



ZAJUM001

1. Étiquette des codes du modèle

L'étiquette des codes du modèle est collée à l'intérieur du compartiment de rangement. (Se reporter à la page 3-11.) Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

INDEX

A

- Accélération et décélération 5-2
- Accroche-casque 3-10
- Avertisseur, contacteur 3-6

B

- Bagages, crochet de fixation 3-12
- Batterie 6-19
- Béquille centrale, contrôle et lubrification 6-17
- Bougie, contrôle 6-6

C

- Câble des gaz, contrôle du jeu 6-12
- Caches, dépose et repose 6-5
- Caractéristiques 8-1
- Carburant 3-8
- Carburant, économies 5-3
- Carburant, jauge de niveau 3-5
- Clé de contact, numéro d'identification 9-1
- Clightant, remplacement d'une ampoule 6-22
- Clightants, contacteur 3-6
- Combinés de contacteurs 3-5
- Compartiment de rangement 3-11
- Compteur de vitesse 3-4
- Contacteur à clé/antivol 3-1

D

- Démarrage du moteur 5-1
- Démarrage 5-2
- Démarrateur, contacteur 3-6
- Dépannage, schémas de diagnostic 6-24
- Direction, contrôle 6-18

E

- Emplacement des éléments 2-1
- Entretiens et graissages périodiques, tableau 6-2
- Étiquette des codes du modèle 9-2

F

- Feu arrière/stop, remplacement d'une ampoule 6-22
- Filtre à air, remplacement de l'élément .. 6-11
- Fourche, contrôle 6-17
- Frein arrière, levier 3-7
- Frein avant, levier 3-6
- Freinage 5-2
- Freins avant et arrière, réglage de la garde des leviers 6-14
- Fusible, remplacement 6-20

H

- Huile de transmission finale 6-9
- Huile moteur 6-7
- Inverseur feu de route/feu de croisement 3-6

J

- Jeu des soupapes 6-12

K

- Kick 3-10

L

- Leviers de frein, lubrification 6-16
- Liquide de refroidissement 6-10
- Liquide de refroidissement, témoin de température 3-3

M

- Mâchoires de frein, contrôle 6-15

N

- Numéros d'identification 9-1

P

- Panne du moteur, témoin 3-4
- Pannes, diagnostic 6-23
- Phare, remplacement d'une ampoule 6-21
- Pièces de couleur mate 7-1
- Pneus 6-12
- Poignée et câble des gaz, contrôle et lubrification 6-16
- Points à contrôler avant chaque utilisation 4-2
- Pots catalytiques 3-9

R

- Remisage 7-4
- Réservoir de carburant, bouchon 3-7
- Rodage du moteur 5-3
- Roues 6-14
- Roulements de roue, contrôle 6-18

S

- Sécurité routière 1-5
- Sécurité 1-1
- Selle 3-10
- Serrure, cache 3-2
- Soin 7-1
- Stationnement 5-4

T

- Témoin de feu de route 3-3
- Témoin des clightants 3-3
- Témoins et témoins d'alerte 3-3

V

- Véhicule, numéro d'identification 9-1





PRINTED IN TAIWAN
2008.09-0.8x1 
(F)